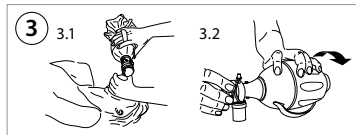
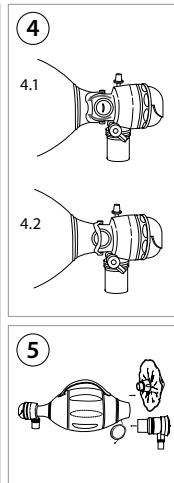
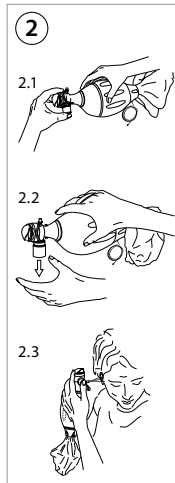
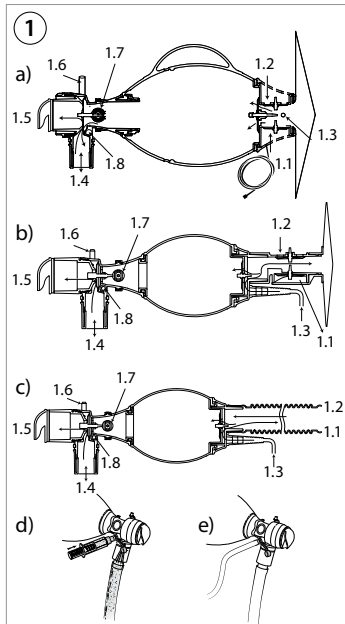


INSTRUCTIONS FOR USE

Ambu® SPUR® II
Disposable

Ambu





6

6.1

 ADULT ≥ 30 kg	VT (ml) x f (pr. min.), I:E ratio = 1:2			
O ₂ (l/min)	250 x 12	600 x 12	750 x 12	1000 x 12
2	74	43	38	34
5	100	76	65	54
10	100	100	100	87
15	100	100	100	100

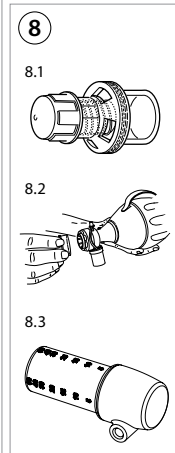
6.2

 PEDIATRIC 6 - 30 kg	VT (ml) x f (pr. min.), I:E ratio = 1:2			
O ₂ (l/min)	40 x 40	100 x 20	200 x 20	400 x 15
1	70	60	40	34
2	100	100	60	47
4	100	100	100	73
6	100	100	100	100

6.3

 INFANT < 10 kg	VT (ml) x f (pr. min.), I:E ratio = 1:1					
O ₂ (l/min)	40 x 40		100 x 20		150 x 20	
	Reservoir Bag	10" Tube	Reservoir Bag	10" Tube	Reservoir Bag	10" Tube
1	70	70	60	60	47	47
2	100	100	100	100	73	73
4	100	100	100	100	100	100
6	100	100	100	100	100	100

Calculated delivered O₂ %*



EN	Calculated delivered O ₂ % , V _T : Ventilation volume, f: Frequency	LT	Apskaičiuotas O ₂ % tiekimas, V _T : Ventilavimo tūris, f: Dažnis
BG	Изчислен доставян O ₂ % , V _T : Вентиляционен обем, f: Честота	LV	Aprēķinātais piegādātais O ₂ % , V _T : Elpināšanas tilpums, f: Frekvence
CS	Vypočtený dodávaný O ₂ % , V _T : Ventilační objem, f: Frekvence	NL	Berekende toegediende O ₂ % , V _T : Beademingsvolume, f: Frequentie
DA	Beregnet leveret O ₂ % , V _T : Ventilationsvolumen, f: Frekvens	NO	Beregnet levert O ₂ % , V _T : Ventileringvolum, f: Frekvens
DE	Berechnetes zugeführtes O ₂ % , V _T : Beatmungsvolumen, f: Frequenz	PL	Obliczony dostarczony O ₂ % , V _T : Objętość wentylacji, f: Częstotliwość
EL	Υπολογισμένο παρεχόμενο O ₂ % , V _T : Όγκος αερισμού, f: Συχνότητα	PT	Fornecimento calculado O ₂ % , V _T : Volume de ventilação, f: Frequência
ES	O ₂ % suministrado calculado, V _T : Volumen de ventilación, f: Frecuencia	RO	O ₂ % furnizat calculat, V _T : Volum de ventilare, f: Frecvență
ET	Arvutuslik edastatav O ₂ % , V _T : Ventileerimismaht, f: Sagedus	RU	Расчетные значения подаваемого O ₂ % , V _T : Объем вентиляции, f: Частота
FI	Laskennallinen toimitettu O ₂ % , V _T : Ventilointimäärä, f: Taajuus	SK	Vypočítaný dodaný objem O ₂ % , V _T : Ventilačný objem, f: Frekvencia
FR	% d'O ₂ administré calculé, V _T : Volume de ventilation, f: Fréquence	SL	Izračunani dovedeni O ₂ (%) , V _T : Volumen predihavanja, f: Frekvenca
HR	Izračunati isporučeni O ₂ % , V _T : Ventilacijski volumen, f: Frekvencija	SV	Beräknad tillförsel av O ₂ % , V _T : Ventilationsvolym, f: Frekvens
HU	Számított leadott O ₂ % , V _T : Lélegeztetési térfogat, f: Frekvencia	TR	Hesaplanmış verilen % O ₂ , V _T : Ventilasyon hacmi, f: Frekans
IT	O ₂ % erogato calcolato, V _T : Volume di ventilazione; f: Frequenza	ZH	计算输送的 O ₂ % , V _T : 通气量, f: 频率
JA	供給酸素濃度計算値(%) V _T : 換気量、f: 換気回数		



English Instructions for use	5-11	Français Mode d'emploi.....	74-81	Polski Instrukcja obsługi.....	145-152
Български Указания за ползване	12-19	Hrvatski Upute za upotrebu.....	82-89	Português Manual de instruções.....	153-160
Česky Návod k použití	20-27	Magyar Használati útmutató.....	90-97	Română Instrucțiuni de utilizare	161-168
Dansk Brugsanvisning.....	28-35	Italiano Manuale d'uso	98-105	Русский Инструкция по применению.....	169-177
Deutsch Bedienungsanleitung	36-43	日本語 使用法	106-112	Slovenčina Návod na použitie	178-185
Ελληνικά δηγίες χρήσεως.....	44-51	Lietuviškai Naudojimo instrukcijos	113-120	Slovenščina Navodila za uporabo.....	186-193
Español Manual de instrucciones.....	52-59	Latviski Lietošanas instrukcija.....	121-128	Svenska Instruktionshandbok.....	194-201
Eesti Kasutusjuhised	60-66	Nederlands Gebruiksaanwijzing.....	129-136	Türkçe Kullanım talimatları.....	202-209
Suomi Käyttöohje.....	67-73	Norsk Brukerveiledning	137-144	中文 使用说明	210-216

1. Informații importante – A se citi înainte de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni referitoare la siguranță înainte de a utiliza resuscitatorul Ambu® SPUR®. Instrucțiunile de utilizare pot fi actualizate fără notificare prealabilă. La cerere, vi se pot pune la dispoziție copii ale actualei versiuni. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aceste instrucțiuni nu explică și nu dezbat procedurile clinice. Acestea descriu doar operarea de bază și măsurile de precauție legate de operarea resuscitatorului. Înainte de prima utilizare a resuscitatorului, este esențial ca operatorii să fi fost instruiți suficient cu privire la tehnicile de resuscitare și să fie familiarizați cu domeniul de utilizare, avertismentele, precauțiile și contraindicațiile din aceste instrucțiuni. Pentru resuscitatorul Ambu SPUR II nu există garanție.

1.1. Domeniul de utilizare

Resuscitatorul Ambu SPUR II este destinat utilizării pe un singur pacient pentru resuscitare pulmonară.

1.2. Instrucțiuni de utilizare

Resuscitatorul Ambu SPUR II este destinat utilizării în situațiile în care este necesar un resuscitator cardiopulmonar manual pentru ventilația asistată.

Resuscitatorul Ambu SPUR II este indicat pentru ventilația și oxigenarea pacienților până când se poate stabili o cale respiratorie mai bună sau până când pacientul se recuperează.

1.3. Pacienții vizati

Mărimile utilizate pentru fiecare model sunt:

- **Adulți:** adulți și copii cu o greutate corporală mai mare de 30 kg (66 lb).
- **Copii:** sugari și copii cu o greutate corporală cuprinsă între 6 și 30 kg (13 – 66 lb).
- **Sugari:** nou-născuți și sugari cu o greutate corporală de până la 10 kg (22 lb).

Rețineți că nu toate configurațiile resuscitatorului Ambu SPUR II sunt disponibile pentru toate cele trei game de mărime.

1.4. Utilizatori vizati

Personalul medical instruit în managementul căilor respiratorii, cum ar fi anesteziști, asistente medicale, personal de salvare și personal pentru intervenții de urgență.

1.5. Contraindicații

Nu se cunosc.

1.6. Beneficii clinice

Tehnica de bază de management al căilor respiratorii, folosind un resuscitator manual, permite ventilația și oxigenarea pacienților până când se poate stabili o cale respiratorie mai bună sau până când pacientul se recuperează.

1.7. Avertismente și măsuri de precauție

Ignorarea acestor măsuri de precauție poate conduce la ventilarea inefficientă a pacientului sau la deteriorarea echipamentului.

AVERTISMENTE

1. Pentru a evita riscul de infecție, nu utilizați resuscitatorul mai mult de 4 ore cumulate într-o perioadă maximă de 1 săptămână.
2. Pentru a evita riscul de infecție și funcționare defectuoasă, nu reutilizați resuscitatorul dacă în interiorul acestuia au rămas urme de umezeală sau reziduuri vizibile.
3. Asigurați-vă că protecția împotriva stropilor sau valva PEEP de la Ambu (una dintre acestea două) este atașată la portul expirator. Un port expirator deschis poate fi blocat accidental și poate duce la un volum excesiv de aer în plămâni, cauzând traumatisme tisulare.
4. Evitați utilizarea resuscitatorului în medii toxice sau periculoase pentru a evita riscul de lezare a țesuturilor.

5. Asigurați-vă că tubul rezervorului de oxigen nu este blocat, deoarece blocarea tubului poate împiedica reumflarea balonului de compresie, ceea ce poate duce la lipsa ventilației.
6. Nu utilizați produsul dacă este contaminat din surse externe, deoarece acest lucru poate provoca infecții.
7. Inspectați vizual produsul și efectuați un test de funcționare după despachetare, asamblare și înainte de utilizare, deoarece defectele și materiile străine pot duce la lipsa ventilației sau la ventilația redusă a pacientului.
8. Nu utilizați produsul dacă nu trece de testul de funcționare, deoarece utilizarea sa în aceste condiții poate cauza lipsa ventilației sau ventilația redusă a pacientului.
9. Nu decuplați valva de limitare a presiunii decât dacă o evaluare medicală indică necesitatea acestei acțiuni. Presiunile ridicate de ventilare pot cauza barotraumă.
10. De unică folosință. Utilizarea pe alți pacienți poate provoca infecții încrucișate.
11. Medicamentele nu pot fi administrate prin M-Port dacă accesoriile (de ex., filtrul, detectorul de CO₂) sunt conectate între resuscitator și masca facială.
12. Nu lăsați portul M-Port deschis după utilizare pentru a evita scurgerile, care ar putea duce la reducerea livrării de O₂ către pacient.
13. M-Port nu trebuie utilizat pentru monitorizarea EtCO₂ în flux secundar la pacienții ventilați cu un volum al fluxului mai mic de 400 ml pentru a se evita măsurarea incorectă a EtCO₂.
14. La administrarea medicamentelor cu un volum mai mic de 1 ml, este necesară spălarea portului M-Port pentru a se asigura dozarea corectă a medicamentelor.
15. Nu atașați tubul de alimentare cu oxigen la M-Port, deoarece concentrația de O₂ vizată nu va fi furnizată pacientului.
16. Rezistența la inspirație și/sau la expirație poate crește dacă se adaugă accesorii. Nu atașați accesorii dacă o rezistență respiratorie mai mare poate fi dăunătoare pentru pacient.
17. A se utiliza doar de către utilizatorii vizați, care sunt familiarizați cu conținutul acestui manual, deoarece utilizarea incorectă poate vătăma pacientul.

18. Din cauza riscului de incendiu și/sau explozie, atunci când utilizați oxigen suplimentar, nu permiteți fumatul sau utilizarea dispozitivului în apropierea focului deschis, a uleiului, a grăsimii, a altor substanțe chimice sau a echipamentelor și sculelor inflamabile, care pot produce scântei.
19. Nu încercați să atașați nicio valvă de dozaj de oxigen la modelul pentru sugari, deoarece acest lucru poate cauza concentrații mari de oxigen, care pot fi dăunătoare pentru nou-născuți.
20. Aveți grijă la semnele de blocare completă/parțială a căilor respiratorii superioare atunci când utilizați resuscitatorul atașat la o mască facială, deoarece blocarea va duce la oprirea administrării de oxigen sau la administrarea acestuia în cantități limitate. Dacă este posibil, utilizați o alternativă la folosirea măștii faciale pentru direcționarea aerului către pacient.
21. Nu utilizați produsul cu masca facială atașată atunci când ventilați sugarii cu hernie congenitală diafragmatică, deoarece există riscul de insuflație. Dacă este posibil, utilizați o alternativă la folosirea măștii faciale pentru direcționarea aerului către pacient.
22. Personalul medical care efectuează procedura trebuie să selecteze dimensiunea resuscitatorului și a accesoriilor (de ex., masca facială, valva PEEP etc.) în funcție de afecțiunile pacientului, deoarece utilizarea incorectă poate vătăma pacientul.
23. Nu utilizați Ambu SPUR II atunci când se impune administrarea de oxigen cu flux liber din cauza posibilei administrări insuficiente a oxigenului, ceea ce poate duce la hipoxie.
24. Capacul manometrului trebuie să fie montat pe portul pentru manometru atunci când presiunea nu este monitorizată pentru a se evita scurgerile, care pot duce la reducerea fluxului de O₂ către pacient.
25. Atașați tubul de oxigen la sursa de alimentare cu oxigen la temperaturi peste 0 °C, deoarece montarea poate fi dificilă la temperaturi sub 0 °C, iar montarea incorectă poate duce la reducerea fluxului de oxigen către pacient.
26. Dacă utilizați resuscitatorul cu mască facială atașată, asigurați poziționarea și etanșare corectă a măștii faciale, deoarece o etanșare necorespunzătoare poate duce la transmiterea bolilor infecțioase pe calea aerului către utilizator.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Resuscitatorul nu trebuie să fie depozitat niciodată deformat, pliat în alt mod decât cel în care a fost livrat de producător; în caz contrar se poate produce distorsiunea permanentă a balonului, care poate reduce eficiența ventilației. Zona de pliere este clar vizibilă pe balon (doar modelele pentru adulți și cele pentru copii pot fi pliate).
2. Urmăriți mișcarea toracelui și ascultați debitul expirator din valva pentru pacient pentru a verifica ventilația. Treceți imediat la ventilația gură la gură dacă nu se poate realiza ventilația cu resuscitatorul.
3. Nu clătiți și nu sterilizați acest dispozitiv, deoarece aceste proceduri pot lăsa reziduuri periculoase sau pot cauza defectarea dispozitivului. Modelul și materialul utilizat nu sunt compatibile cu procedurile convenționale de curățare și sterilizare.
4. Utilizați M-Port doar pentru una dintre următoarele două acțiuni: măsurarea EtCO₂ sau administrarea de medicamente, deoarece acestea pot modifica valorile măsurate.
5. Dacă este cazul, consultați ambalajul accesoriilor pentru informații detaliate despre accesorii, deoarece manipularea incorectă poate duce la defectarea întregului produs.
6. Utilizarea produselor și a dispozitivelor de administrare a oxigenului furnizate de terți (de ex., filtre și valve de dozaj) cu resuscitatorul Ambu SPUR II poate influența performanțele produsului. Consultați producătorul dispozitivului terț pentru a verifica compatibilitatea cu resuscitatorul Ambu SPUR II și pentru a obține informații cu privire la posibilele modificări ale performanței.
7. Balonul cu rezervor pentru oxigen este atașat în permanență la valva de admisie de pe resuscitatoarele pentru adulți și copii, cu excepția modelelor cu valvă de dozaj. Nu încercați să îl dezamblați. Nu trageți balonul cu rezervor pentru oxigen, deoarece acest lucru poate cauza defectarea dispozitivului.

1.8. Reacții adverse posibile

Reacții adverse posibile asociate cu resuscitarea (nu sunt exhaustive): barotraumă, volutraumă, hipoxie, hipercarbie și pneumonie de aspirație.

1.9. Observații generale

Dacă, pe durata utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării sale, se produce un incident grav, raportați acest lucru producătorului și autorității naționale din țara dvs.

2. Descrierea dispozitivului

Resuscitatorul Ambu SPUR II poate fi conectat la manometrul Ambu® de unică folosință, la valvele PEEP Ambu® și la măștile faciale Ambu®, după cum se descrie în secțiunea 4.3 Utilizarea resuscitatorului.

3. Explicarea simbolurilor utilizate

Semnificația simbolului	Descriere
	Adulți Masă corporală ideală mai mare de 30 kg
	Copii Masă corporală ideală între 6 și 30 kg
	Sugari Masă corporală ideală mai mică de 10 kg
	Utilizare pentru RMN în anumite condiții

Semnificația simbolului	Descriere
	Țara producătorului
	Dispozitiv medical
	Utilizare multiplă pentru un singur pacient
	Nu trageți cu forța de balonul cu rezervor pentru oxigen

Lista completă cu explicațiile simbolurilor se află la
<https://www.ambu.com/symbol-explanation>

4. Utilizarea produsului

4.1. Principii de operare

Imaginea **1** arată modul în care amestecul gazos ventilat circulă prin balon, către și dinspre pacient, în timpul operării manuale a resuscitatorului. **1a** Resuscitator pentru adulți și copii, **1b** resuscitator pentru sugari cu balon cu rezervor pentru oxigen închis (rezervor pentru balon), **1c** resuscitator pentru sugari cu tub cu rezervor pentru oxigen deschis (rezervor pentru tub).

Debitul de gaz este similar când pacientul respiră spontan prin intermediul dispozitivului.

Rezervorul pentru oxigen este prevăzut cu două valve, una care permite aerului ambiant să fie aspirat în interior când rezervorul este gol și una care evacuează surplusul de oxigen când balonul rezervorului este plin.

M-Port oferă acces la debitul de gaz inspirator și expirator, permițând conectarea unei seringi pentru administrarea de medicamente **1d** sau conectarea unui tub de prelevare a mostrelor de gaz pentru măsurarea EtCO₂ în flux secundar **1e**.

1.1 Eliberare de oxigen în exces, **1.2** admisie de aer, **1.3** admisie de oxigen, **1.4** conector pentru pacient, **1.5** expirație, **1.6** port manometru, **1.7** valvă de limitare a presiunii, **1.8** M-Port.

NOTĂ: racordul la 1,5 poate fi o protecție împotriva stropilor sau o valvă PEEP.

4.2. Inspecția și pregătirea

Resuscitatorul trebuie despachetat și pregătit (trebuie efectuat și un test de funcționare) pentru utilizare imediată înainte de a fi pus în folosință în situațiile de urgență.

4.2.1. Pregătirea

- Dacă resuscitatorul este livrat în ambalaj comprimat, despachetați trăgând de valva pentru pacient și de valva de admisie.
- Pregătiți resuscitatorul și puneți toate piesele în geanta de transport livrată odată cu resuscitatorul.
- Dacă masca facială livrată odată cu resuscitatorul este ambalată într-un săculeț protector, acesta trebuie îndepărtat înainte de utilizare.

Consultați secțiunea 4.2.2. (tub oxigen) pentru pregătirea dispozitivului înainte de utilizare la temperaturi sub 0 °C.

4.2.2. Test de funcționare 2

Resuscitatorul

Închideți valva de limitare a presiunii cu clema de decuplare și închideți conectorul pentru pacient cu degetul mare 2.1. Strângeți cu putere balonul comprimabil. Resuscitatorul se va opune la strângere.

Deschideți valva de limitare a presiunii glisând clema de decuplare și repetând procedura. Valva de limitare a presiunii trebuie să fie acum activată și ar trebui să se poată auzi debitul dinspre valvă în timpul strângerii balonului comprimabil.

Strângeți și eliberați de mai multe ori resuscitatorul pentru a vă asigura că aerul circulă prin sistemul cu valvă și că este evacuat prin valva pentru pacient. 2.2

NOTĂ: Deoarece discurile valvei se mișcă pe durata testului de funcționare sau a ventilării, este posibil să se audă un mic zgomot. Acest lucru nu pune în pericol funcționarea resuscitatorului.

Tubul de oxigen

Montarea tubului de oxigen și testarea funcționării balonului cu rezervor pentru oxigen și a tubului cu rezervor pentru oxigen trebuie efectuate la temperaturi peste 0 °C. Pentru utilizarea resuscitatorului la temperaturi sub 0 °C, lăsați tubul de oxigen conectat la sursa de oxigen după ce ați testat funcționarea.

Balonul cu rezervor pentru oxigen

Furnizați un flux de gaz de 10 l/min la conectorul de admisie pentru oxigen. În cele din urmă, desfaceți balonul cu mâna. Verificați dacă balonul rezervorului pentru oxigen se umple. În caz contrar, verificați integritatea clapetelor celor două valve sau dacă rezervorul pentru oxigen nu este deteriorat.

Ulterior, reglați debitul de gaz furnizat conform indicațiilor medicale.

Tubul rezervorului de oxigen

Furnizați un flux de gaz de 10 l/min la conectorul de admisie pentru oxigen. Verificați ca oxigenul să fie evacuat la capătul tubului rezervorului pentru oxigen. În caz contrar, verificați ca tubul de oxigen să nu fie blocat. Ulterior, reglați debitul de gaz furnizat conform indicațiilor medicale.

M-Port

Îndepărtați capacul M-Port și blocați conectorul pacientului. Strângeți balonul și ascultați cum aerul este evacuat prin M-Port. 2.3

4.3. Utilizarea resuscitatorului

- Utilizați tehnicile recomandate pentru a elibera gura și căile respiratorii ale pacientului și pentru a așeza pacientul într-o poziție corectă în vederea deschiderii căilor respiratorii.
- Aplicați masca facială etanș pe fața pacientului. 3.1
- Introduceți mâna (modelul pentru adulți) sau degetul inelar și cel mijlociu (modelul pentru copii) sub mâner. Modelul pentru sugari nu este prevăzut cu mâner. Ventilația fără utilizarea mânerului se poate realiza prin rotirea balonului. 3.2 Ventilarea pacientului: În timpul insuflației, observați dacă toracele se ridică. Eliberați brusc balonul din mână, ascultați debitul expirator din valva pentru pacient și urmăriți mișcarea de coborâre a toracelui.
- Dacă întâmpinați rezistență continuă la insuflație, verificați dacă există blocaje la nivelul căilor respiratorii și re poziționați pacientul pentru a vă asigura că sunt deschise căile respiratorii.
- Dacă pacientul vomită în timpul ventilației, eliberați imediat căile respiratorii ale pacientului și evacuați voma din resuscitator prin scuturare și comprimare rapidă, cu forță, de câteva ori înainte de reluarea ventilației. Dacă este necesar, ștergeți produsul cu o cârpă cu alcool și curățați protecția împotriva stropilor.

Portul pentru manometru

Manometrul Ambu de unică folosință sau indicatorul de presiune produs de o terță parte poate fi atașat la portul pentru manometru, situat pe partea superioară a valvei pentru pacient. Îndepărtați capacul și montați manometrul/indicatorul de presiune.

Sistem de limitare a presiunii 4

Valva de limitare a presiunii este setată să se deschidă la 40 cm H₂O (4,0 kPa). 4.1

Dacă evaluarea medicală și de specialitate indică necesitatea unei presiuni mai mari de 40 cm H₂O, valva de limitare a presiunii poate fi reglată prin deplasarea clemei de decuplare pe valvă. 4.2

De asemenea, valva de limitare a presiunii poate fi deconectată plasând un deget pe butonul roșu în timp ce strângeți balonul.

M-Port

Resuscitatorul Ambu SPUR II se livrează cu sau fără M-Port. M-Port asigură accesul la fluxul de gaz inspirator și expirator și poate fi utilizat pentru administrarea medicamentelor, dacă este conectat la o seringă, precum și pentru măsurarea CO₂ în flux secundar (EtCO₂). Când nu este utilizat, nu uitați să închideți portul M-Port cu capacul roșu pentru M-Port.

Măsurarea EtCO₂

Pentru măsurarea EtCO₂ în flux secundar, conectați tubul de prelevare a mostrelor de gaz pentru dispozitivul de măsurare EtCO₂ la portul M-Port al resuscitatorului Ambu SPUR II. Racordați conectorul tubului de prelevare a mostrelor de gaz montându-l și rotindu-l cu un sfert de rotație în sensul acelor de ceasornic.

Administrarea de medicamente

Observați cu atenție răspunsul pacientului la medicamentele administrate. Administrarea unui volum de 1 ml sau mai mare de lichid prin M-Port este comparabilă cu administrarea directă printr-un tub de intubație. M-Port a fost testat cu epinefrină, lidocaină și atropină.

Model de resuscitator Ambu SPUR II cu valvă de dozaj 5

Modelul resuscitatorului Ambu SPUR II cu valvă de dozaj este disponibil pentru mărimile pentru adulți și copii și poate fi utilizat cu sau fără valvă de dozaj, fiind livrat împreună cu un balon detașabil cu rezervor pentru oxigen.

Valva de admisie a resuscitatorului Ambu SPUR II se conectează la valva de dozaj printr-un adaptor.

Atașarea valvei de dozaj:

- Îndepărtați rezervorul pentru oxigen de pe valva de admisie a resuscitatorului Ambu SPUR II, dacă este atașat.
- Atașați adaptorul la sistemul cu valvă de dozaj.
- Introduceți adaptorul valvei de dozaj în valva de admisie a resuscitatorului Ambu SPUR II.

NOTĂ: Utilizați numai piesa etichetată „compression unit” (unitate de compresie) cu adaptorul și cu valva de dozaj. Piesa cu eticheta „Oxygen Reservoir Bag” (balon cu rezervor pentru oxigen) este considerată de rezervă și se folosește în cazul în care valva de dozaj se defectează.

Administrarea oxigenului

Administrați oxigen conform indicațiilor medicale.

Figura 6 prezintă procente calculate de oxigen administrat, care pot fi obținute în funcție de diversele volume și frecvențe de ventilație la debite de gaz diferite. Procentele de oxigen pot fi consultate pentru 6 Adulți 6.1, Copii 6.2, Nou-născuți 6.3.

Balonul cu rezervor pentru oxigen 7

Folia subțire din plastic a balonului cu rezervor pentru oxigen nu poate fi desprinsă din punctul de fixare de pe resuscitator.

Accesorii 8

Conectorii resuscitatorului Ambu SPUR II respectă cerințele standardelor ISO 5356-1 și EN 13544-2, astfel încât aparatul este conform cu alte echipamente spitalicești. În cazul în care conectați dispozitive externe, testați funcționarea acestora și consultați instrucțiunile de utilizare care le însoțesc.

Produsele Ambu compatibile cu resuscitatorul Ambu SPUR II sunt menționate mai jos:

Mască facială Ambu®, de unică folosință

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare pentru masca facială Ambu de unică folosință.

Valva Ambu® PEEP 20 de unică folosință 8.1 8.2

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare ale valvei Ambu PEEP 20 de unică folosință sau consultați ilustrația 8.1 din aceste Instrucțiuni de utilizare. Pentru a monta valva Ambu PEEP 20 de unică folosință (dacă este necesar) la resuscitator, îndepărtați apărătoarea de protecție împotriva stropilor. 8.2

Manometru Ambu® de unică folosință 8.3

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare a manometrului Ambu de unică folosință.

4.4. După utilizare

Produsele folosite trebuie eliminate în conformitate cu procedurile locale.

5. Specificațiile tehnice ale produsului

5.1. Standarde aplicate

Resuscitatorul Ambu SPUR II este în conformitate cu standardul de produs EN ISO 10651-4.

5.2. Specificații

	Sugari	Copii	Adulți
Volum resuscitator	aprox. 220 ml	aprox. 670 ml	aprox. 1.510 ml
Volum administrat cu o mână*	150 ml	450 ml	600 ml
Volum administrat cu două mâini*	-	-	1.000 ml
Dimensiuni (lungime x diametru) fără rezervor și accesorii	aprox. 190 x 71 mm	aprox. 223 x 99 mm	aprox. 284 x 127 mm

	Sugari	Copii	Adulți
Greutate fără rezervor și accesorii	aprox. 70 g	aprox. 145 g	aprox. 220 g
Valva de limitare a presiunii**	4,0 kPa (40 cm H ₂ O)	4,0 kPa (40 cm H ₂ O)	4,0 kPa (40 cm H ₂ O)
Punct mort	≤5 ml + 10 % din volumul administrat	≤5 ml + 10 % din volumul administrat	≤5 ml + 10 % din volumul administrat
Rezistența la inspirație***	max. 0,1 kPa (1,0 cm H ₂ O) la 5 l/min	max. 0,5 kPa (5,0 cm H ₂ O) la 50 l/min	max. 0,5 kPa (5,0 cm H ₂ O) la 50 l/min
Rezistența la expirație***	max. 0,2 kPa (2,0 cm H ₂ O) la 5 l/min	max. 0,27 kPa (2,7 cm H ₂ O) la 50 l/min	max. 0,27 kPa (2,7 cm H ₂ O) la 50 l/min
Volum rezervor	aprox. 300 ml (balon) aprox. 100 ml (tub)	aprox. 2.600 ml (balon)	aprox. 2.600 ml (balon)
Conector pacient	Exterior 22 mm tată (ISO 5356-1) Interior 15 mm mamă (ISO 5356-1)		
Conector expirator (pentru atașare la valva PEEP)	30 mm tată (ISO 5356-1)		
Conector orificiu manometru	Ø 4,2 +/- 0,1 mm		
Conector valvă de dozaj	-	Interior 32 mm mamă (EN ISO 10651-4)	
Scurgere în amonte și în aval	Nu se poate măsura		
M-Port	Conector compatibil cu EN ISO 80369-7		
Conector admisie O ₂	Conform EN 13544-2		
Limite de temperatură de utilizare	-18 – +50 °C (-0,4 – +122 °F), testat conform EN ISO 10651-4		
Limite de temperatură pentru depozitare	-40 – +60 °C (-40 – +140 °F), testat conform EN ISO 10651-4		
Depozitare recomandată pe termen lung în ambalaj închis, la temperatura camerei, ferit de lumina soarelui.			

* Testat conform EN ISO 10651-4.

** Reglând valva de limitare a presiunii se poate obține o presiune de alimentare mai mare.

*** În condiții generale de testare, conform EN ISO 10651-4.

5.3. Informații privind siguranța pentru IRM

Resuscitatorul Ambu SPUR II¹, resuscitatorul Ambu SPUR II cu valva Ambu PEEP 20 de unică folosință² și resuscitatorul Ambu SPUR II cu valva Ambu PEEP 20 de unică folosință și cu manometrul Ambu de unică folosință² trebuie să îndeplinească anumite condiții pentru a putea fi utilizate pentru RMN și, prin urmare, pot fi utilizate în siguranță în mediul RMN (nu în interiorul tubului pentru RMN) în următoarele condiții.

Câmp magnetic static de 7 tesla și mai puțin, cu

- Gradient spațial maxim al câmpului de
 - 10.000 G/cm (100 T/m)¹
 - 16.000 G/cm (160 T/m)²
- Produs cu forță maximă de
 - 450.000.000 G²/cm (450 T²/m)¹
 - 721.000.000 G²/cm (721 T²/m)²

Utilizarea în interiorul tubului pentru RMN poate influența calitatea imaginii de RMN.

Încălzirea indusă de RF și artefactele de imagine RMN nu au fost testate. Componentele metalice sunt complet încapsulate și nu intră în contact cu corpul uman.

Ambu



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
[ambu.com](https://www.ambu.com)